



CONTENTS

	<u>Page</u>
Report of the Meeting of the Standing Committee on Research and Statistics of the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (Agenda, Item 3)	1
Rapport sur la Réunion du Comité Permanent de la Recherche et des Statistiques de la Commission Internationale pour la Conservation des Thonidés de l'Atlantique (Agenda, Item 3)	3
Report on the 22nd Congress - Plenary Assembly - of the International Commission for the Scientific Exploration of the Mediterranean Sea (Agenda, Item 4)	5
Rapport sur le 22ème Congrès - Assemblée Plénière - de la Commission Internationale pour l'Exploration Scientifique de la Mer Méditerranée (Agenda, Item 4)	8
Report on the Sixth Session of the FAO Committee on Fisheries (Agenda, Item 5)	11
Compte-rendu de la 6ème Session du Comité des Pêches de l'OAA (Agenda, Item 5)	13
Report on the Ninth Meeting of the North-East Atlantic Fisheries Commission (Agenda, Item 6)	15
Rapport de la 9ème Réunion de la Commission des Pêcheries du Nord-Est Atlantique (Agenda, Item 6)	17
Report on the Second Session of the FAO Fishery Committee for the Eastern Central Atlantic (Agenda, Item 7)	19
Compte-rendu de la Seconde Session du Comité des Pêches pour l'Atlantique Centre-Est (Agenda, Item 7)	21
Report on the 23rd Annual Meeting of the International Whaling Commission, June 1971 (Agenda, Item 9)	23
Rapport de la 23ème Réunion Annuelle de la Commission Internationale Baleinière, juin 1971 (Agenda, Item 9)	25

Report of the Meeting of the Standing Committee on Research
and Statistics of the International Commission for the Con-
servation of Atlantic Tunas (Madrid, November 1970)

by

R. Letaconnoux

The Standing Committee on Research and Statistics of the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas met in Madrid from 9 - 13 November 1970, immediately after the meeting of its Sub-Committee on Stock Assessment, which took place from 2 - 6 November, with participation of representatives from Canada, France, Japan, Corea, Spain, Portugal and the United States.

Most of the scientific work was done during the first week and was based upon the report of the Group of Experts on Facilitation of Tuna Research, which had met in Miami in August 1968 (FAO - FRs/R-61), its aim being a revision of the figures presented in this report and an examination of the opinions given on the composition and the assessment of the principal species.

55 working documents on this subject matter were presented, some of which were papers which had been published between 1964 and 1970 or especially prepared for the Commission (mainly from France (25), Japan (12), and America (6)).

The work of the Sub-Committee showed that there is still a lack of data for the study and evaluation of the Atlantic stocks and that, consequently, the national activities should be directed towards certain research priorities and, if possible, these should be integrated into the research programmes recommended by the Standing Committee on Research and Statistics.

The following three Sub-Committees were established to this effect:

The Sub-Committee for Statistics under the chairmanship of Mr Ayachi (Research Laboratory, Shimizu, Japan) will collect the essential basic data, i.e. total catch by species, countries, gear, number and type of vessels, catch per effort etc. Its first task will be to collect the data for 1969 and retrospectively as far as possible.

The Sub-Committee for Identification of Sub-Populations, under the chairmanship of Mr Jones (Laboratory of Miami, USA), will deal with tagging methods and programmes as well as with the biochemical, morphometric and parasitological research as far as the principal tuna species are concerned.

The Sub-Committee for Stock Assessment, under the chairmanship of M J Le Guen (Laboratoire d'ORSTOM in Pointe-Noire, Congo-Brazzaville), should take all necessary steps to facilitate, expand and standardize the sampling and should present, on the basis of biological data and statistics, all necessary information on the composition and the development of stocks and catches. For this purpose a further development of the research on age determination of the principal species will be necessary, and a check list of the scientific names and the preferred common names in the different countries of the Commission should be established.

Furthermore, it is desirable that the studies on larvae and marine environment are being expanded and that the participating countries supply reports on the results obtained by their research institutes. In this connection, the distribution of larvae in time and space as well as the variations observed concerning their environment could be extremely useful for the understanding of adult fish abundance or anomalies in observed catch rates.

The usefulness of close liaison with other research bodies, in particular with the Tropical Tuna Commission and ICES, was stressed. If a formal agreement should be concluded with these bodies, it would be for the ICCAT Council to agree on the details. It was felt that it is no longer necessary to continue the activities of the FAO Group of experts for Facilitating Tuna Research with regard to the tagging of Atlantic tunas, since an ICCAT Sub-Committee will in future handle this problem, but it was thought desirable that the Group of experts should carry on their activities in the field of identification of tuna larvae.

It would be very useful, if the Commission were represented at the next meeting of the Coordinating Group for Atlantic Fishery Statistics (CWP).

Lastly, the Secretariat was requested to take the necessary steps for the compilation and tabulation of catch statistics and length composition data. It should, in collaboration with the national offices, improve the collection and presentation of the statistics and prepare a Statistical Bulletin and also publish the report of the Standing Committee for Research and Statistics. Furthermore, the employment of an expert on stock assessment was considered. This question, however, has not yet been solved, even though the renting of a computer to facilitate the work of the Sub-Committee and of the Secretariate was approved.

Rapport sur la Réunion du Comité Permanent de la Recherche
et des Statistiques de la Commission Internationale pour
la Conservation des Thonidés de l'Atlantique (Madrid-
novembre 1970)

par

R. Letaconnoux

Le Comité Permanent de la Recherche et des Statistiques de la Commission Internationale pour la Conservation des Thonidés de l'Atlantique s'est réuni à Madrid, du 9 au 13 novembre 1970, aussitôt après la réunion du Sous-Comité pour l'Estimation des Stocks qui a eu lieu du 2 au 6 novembre, avec la participation de représentants du Canada, de la France, du Japon, de la Corée, de l'Espagne, du Portugal et des Etats-Unis.

L'essentiel du travail scientifique a été fait au cours de la première semaine en partant du rapport établi à la suite de la réunion d'un groupe d'experts sur l'évaluation des stocks de thons qui s'est tenu à Miami en août 1968 (FAO-FRs/R-61), l'objectif visé consistant à réviser les chiffres présentés dans ce rapport et à examiner les avis donnés alors sur la composition et l'évolution des principales espèces.

55 documents ont été pris en considération à cet effet, travaux publiés entre 1964 et 1970 ou documents préparés spécialement pour la Commission, la plupart d'origine française (25), japonaise (12) ou américaine (6).

Le travail du Sous-Comité a montré que beaucoup des données nécessaires pour étudier et évaluer les stocks de l'Atlantique manquaient encore et qu'il fallait en conséquence orienter les activités nationales vers certaines recherches prioritaires et si possible les intégrer dans le programme des actions recommandées par le Comité Permanent de la Recherche et des Statistiques.

Trois Sous-Comités ont été créés à cet effet:

Le Sous-Comité des Statistiques, sous la présidence de M. AYACHI (Laboratoire de recherches de Shimizu, Japon), rassemblera les données de base essentielles: captures totales par espèce, nation, engin, nombre et types de navires, prises par effort, etc... Sa première tâche sera de collecter ces données pour 1969 et de remonter aussi loin que possible dans le passé.

Le Sous-Comité d'Identification des Sous-Populations, sous la présidence de M. JONES, (Laboratoire de Miami, Etats-Unis), s'occupera des techniques et programmes de marquages ainsi que des recherches sur la biochimie, la morphométrie et les parasites des principales espèces de thons.

Le Sous-Comité pour l'Evaluation des Stocks enfin, sous la présidence de M. J. LE GUEI (Laboratoire d'ORSTOM à Pointe Noire, Congo-Brazzaville), devra faire toutes recommandations nécessaires pour faciliter, accroître et standardiser l'échantillonage et fournir, à partir des données biologiques et statistiques, toutes les informations requises sur la composition et l'évolution des stocks et des prises. Pour ces travaux, il serait nécessaire d'accroître les recherches sur la détermination de l'âge des principales espèces et d'établir une liste de référence des noms scientifiques et des noms communs en marge dans les divers pays de la Commission.

Il est également souhaitable que les études sur les larves et le milieu marin se développent et que les pays fassent rapport des résultats obtenus par leurs Instituts de recherches.— A cet égard, la distribution des larves dans le temps et l'espace, peuvent être extrêmement utiles pour détecter l'abondance des poissons adultes ou les anomalies observées dans le taux de capture sur les pêcheries.

En ce qui concerne les relations avec les autres organismes de recherches, la Commission Interaméricaine du Thon Tropical et le Conseil international pour l'Exploration de la Mer, en particulier, leur utilité a été soulignée et si un accord formel doit être conclu à ce sujet, il incombe au Conseil d'ICCAT d'en fixer les détails. Quant aux activités du Groupe d'experts de la FAO pour faciliter la recherche sur les thons, il n'est pas nécessaire qu'elles soient maintenues pour ce qui est des marquages de thons Atlantique, puisqu'un Sous-Comité traitera à l'avenir de ce problème, mais il serait souhaitable qu'elles se développent dans le domaine de l'identification des larves de thonidés.

Il serait très utile que la Commission soit représentée à la prochaine réunion du Groupe de Coordination pour les Statistiques de pêche en Atlantique (CWP).

Il a été enfin demandé au Secrétariat de prendre les mesures nécessaires pour effectuer la compilation et la mise en tableau des statistiques de prises et de composition en taille des captures. Il devra s'assurer de leur origine et de leur bonne présentation en liaison avec les offices nationaux, préparer un bulletin statistique et la publication d'un rapport du Comité Permanent de la Recherche et des Statistiques. Le recrutement d'un expert pour l'estimation des stocks a également été envisagé, mais cette question n'a pas reçu de solution bien que la location d'un ordinateur destiné à faciliter les travaux des Sous-Comités et du Secrétariat ait été acceptée.

Report on the 22nd Congress - Plenary Assembly - of the
International Commission for the Scientific Exploration
of the Mediterranean Sea

by

M.-L. Furnestin

The meeting took place in Rome in the Palazzo dei Congressi from 30 November to 8 December 1970. It started with a two days' session on "The Fish and the Mediterranean Environment", presided by Dr. Cl. Maurin, Director of the Institut Scientifique et Technique des Pêches Maritimes (France).

Some general papers and a number of other communications were presented to this session and discussed. About 60 participants were present during the four half-day sessions. The titles of the general papers were:-

"A study of the fossile fish fauna and the evolution of the marine environment in the Mediterranean". (M. Blot, Muséum d'Histoire Naturelle, Paris).

"Some aspects of the Mediterranean fish fauna". (Cl. Maurin).

"Connection between the fish of the Mediterranean and adjacent seas". (E. Tortonese, Italy).

"Comparison between the fish fauna of the Mediterranean and that of the Black Sea". (M. Bacescu, Roumania).

"Fish fauna of brackish waters". (P. Mathias, France).

"Influence of hydrographical factors on the fish fauna; migrations. An attempted synthesis." (Ch. Allain, France).

"Influence of the environment on the occurrence of fish eggs and larvae and on the fate of the species". (M.-L. Furnestin, France).

"Relations between the fish fauna and the benthos". (M. Bacescu, Roumania).

"Influence of the environment on fish physiology". (M. Pérès, France).

"Adaptation of animals to the marine environment; breeding". (A. Ben Tuvia, Israel).

"Effects of overfishing: disappearing of species and changes in the fauna". (M. Bonnet, France).

At the end of this session, a certain number of decisions were taken and requests made, of which the principal were the following:-

- To undertake a study of the hydrography of the deep layers of the Mediterranean in such a way that the observations can be related to the biology of the fish, as has been done for a number of species of surface waters (for example by drawing charts, giving the average conditions for the different areas).

- For ichthyoplankton, observations should be made at the same time on neuston (in order to find possible concentrations of eggs), and on the phenomena related to the origin and the dispersal of eggs and larvae.
- In connection with the biology and development of the demersal species, to evaluate the primary production at the level of the benthos.
- Not to neglect the anatomical studies of fish that may provide systematic and ecological information. To promote biochemical and physiological investigations. (In this connection, a Physiology Committee under the auspices of CIESM was proposed).
- To stress the importance of transplantation experiments and acclimatisation of species.
- To consider urgently the acute danger of overfishing.
- And, finally, to aim at standardizing gear and methods in all fields, such as catch of adult fish, sampling of ichthyoplankton, assessments of production and stocks.

The 22 scientific contributions were presented in a summary form, a more detailed presentation was to be given in the Marine Vertebrates Committee.

The opening of the Congress itself took place on 2 December, by His Serene Highness, the Prince of Monaco, President of the International Commission for the Scientific Exploration of the Mediterranean Sea and Commander J. Y. Cousteau, General Secretary (Director of the Musée Océanographique, Monaco), in the presence of the Lord Mayor of Rome and eminent representatives from the Italian National Research Council. The meetings of the various scientific committees started on the same day.

Each Committee held three to four sessions from Wednesday, 2 December to Saturday, 5 December. The following Committees met:

Benthos, Salt Ponds and Lagoons, Geology and Marine Geophysics, Microbiology, Biochemistry and Marine Pollution, Island Problems, Chemical Oceanography, Physical Oceanography, Man in the Sea, Plankton, Marine Radioactivity, Marine Vertebrates, and Cephalopods.

About 150 participants attended the various Committees' meetings and about 200 contributions were presented. These will be published with the conclusions and discussions in the Rapports et Procès-Verbaux de la CIESM (Vol.21).

Besides the ordinary Committee meetings, various ad hoc meetings took place, such as:

- working group meetings (such as a Working Group on Research on Copepods, under the auspices of the Plankton Committee).
- inter-Committee meetings, such as the Physical Oceanography Committee with the Marine Radioactivity Committee.

Furthermore, on 3 December there was a meeting open to all participants for the discussion of the pollution problems of the Mediterranean, such as methods for surveying and defining the nature and consequences of the pollution, as well as for the study of protective measures.

The Chairmen of the Committees concerned have been invited to a meeting in Monaco on 12 May 1971, at the same time as the annual Bureau Meeting of CIESM, to discuss the specific relations between the pollution problems of the Mediterranean and the normal tasks of their Committees, and to make preparations for a study session which will precede the 23rd Plenary Assembly, for which the main subject will be "Actions against the pollution of the Mediterranean".

A film made by Commander J. Y. Cousteau "Le saumon de l'Alaska" was shown to all the participants at the Consiglio Nacionale.

On 3 December, an informative meeting was arranged by Mrs. R. Paldi (Sea Fisheries Research Station, Haifa) on the development, by the most modern means, of a bibliography concerning the eastern Mediterranean, the Suez Canal and the Red Sea ("Computer-produced regional bibliography"), and the possibility of extending it to cover the whole Mediterranean.

The Committee Chairmen met twice, i.e. on Tuesday 1 and Monday 7 December. The Bureau met on Monday 30 November and on Tuesday 8 December.

The closing session of the Congress was held in the afternoon of 8 December.

Various receptions and excursions contributed to making the Congress a pleasant and interesting experience for all participants.

The 23rd Plenary Assembly will be held in Athens in 1972, probably in September.

Rapport sur le 22ème Congrès - Assemblée Plénière - de la
Commission Internationale pour l'Exploration Scientifique
de la Mer Méditerranée

par

M.-L. Furnestin

Le congrès s'est tenu à Rome du 30 novembre au 8 décembre (Palazzo dei Convegni). Il a débuté par deux journées d'étude sur le thème "Les Poissons et le Milieu Méditerranean", présidées par leur organisateur, M. Cl. Maurin, Directeur de l'Institut Scientifique et Technique des Pêches Maritimes (France).

Ces journées ichthyologiques ont compris un certain nombre d'exposés généraux, la présentation de communications et des débats à l'occasion des uns et des autres. Elles ont groupé une soixantaine de participants au cours des 4 demi-journées de travail. Les titres des exposés généraux ont été les suivants:

"Etude des faunes ichthyologiques fossiles et interprétation de l'évolution du milieu marin en Méditerranée" - (par M. Blot, Muséum d'Histoire Naturelle, Paris).

"Divers aspects de la faune ichthyologique méditerranéenne" (Cl. Maurin).

"Rapports avec les poissons de la Méditerranée et des mers voisines" (E. Tortonese, Italie).

"Comparaison entre la faune ichthyologique de Méditerranée et celle de la Mer Noire" (M. Bacescu, Roumanie).

"La faune ichthyologique des eaux saumâtres" (P. Mathias, France).

"Influence de l'hydrologie sur la faune ichthyologique: les migrations. Essai de synthèse" (Ch. Allain, France).

"Influence du milieu sur la répartition des œufs et des larves de poissons et sur le devenir des espèces" (Mme Furnestin, France).

"Relations entre la faune ichthyologique et le benthos" (M. Bacescu, Roumanie).

"Influence du milieu sur la physiologie des poissons" (M. Pérès, France).

"Adaptation des animaux au milieu marin; élevage" (A. Ben Tuvia, Israël).

"Effets de la surexploitation: disparition d'espèces, remplacement de faunes" (M. Bonnet, France).

A l'issue de ces Journées, un certain nombre de décisions ont été prises et des voeux émis, dont les principaux sont les suivants:

- Faire une étude de l'hydrologie profonde de la Méditerranée, de telle manière que les observations puissent être mises en relation avec la biologie des poissons, comme on y est parvenu pour de nombreuses espèces de surface (par exemple, dresser des cartes bathyales reproduisant les conditions moyennes dans les divers secteurs).

- Pour l'ichthyoplankton, développer à la fois des observations sur le neuston (pour y rechercher d'éventuelles concentrations d'oeufs) et sur les phénomènes de dérive et de dispersion des œufs et des larves.
- En relation avec la biologie et le développement des espèces démersales, évaluer la productivité primaire au niveau du benthos.
- Ne pas négliger les études anatomiques des poissons qui peuvent avoir des incidences systématiques et écologiques. Développer les recherches biochimiques et physiologiques (à ce propos a été projetée la création d'un comité de Physiologie au sein de la CIESM).
- Accorder une place importante aux expériences de transplantation et d'acclimatation d'espèces.
- Se préoccuper vivement des dangers de la surexploitation.
- Enfin, dans tous les domaines, captures d'adultes, récolte d'ichthyoplankton, évaluation de production et de stocks, tendre à la standardisation des engins et des méthodes.

La présentation des 22 communications a été faite sous forme de synthèse, leur exposé plus complet devant être effectué devant le Comité des Vertebrés marins.

L'ouverture des travaux ordinaires du Congrès a eu lieu le 2 décembre par S.A.S. le Prince de Monaco, Président de la CIESM, et le Commandant J. Y. Cousteau, Secrétaire Général (Directeur du Musée océanographique de Monaco), en présence du Maire de Rome et d'éminents représentants du Conseil national de la Recherche italienne. Les réunions des divers Comités scientifiques ont commencé le jour-même.

Chaque Comité a tenu de 3 à 4 réunions du mercredi 2 au samedi 5 décembre. Ces Comités sont les suivants:

Benthos - Etangs salés et Lagunes - Géologie et Géophysique marines - Microbiologie, Biochimie et Pollutions marines - Milieu insulaires - Océnographie chimique - Océnographie physique - Pénétration de l'Homme sous la Mer - Plancton - Radioactivité marine - Vertebrés marins et Céphalopodes.

Environ 150 participants se sont répartis entre les divers Comités.

De nombreuses communications ont été présentées: 200 environ. Elles seront publiées, avec les interventions et les discussions auxquelles elles ont donné lieu, dans les Rapports et Procès-Verbaux de la CIESM. (Vol.21).

Outre les réunions particulières à chaque Comité, se sont tenues diverses réunions spéciales, organisées selon les nécessités du moment:

- des réunions de groupes de travail (par exemple au sein du Comité du Plancton, un groupe de travail relatif aux recherches sur les Copépodes).
- des réunions inter-comités (par exemple entre les Comités d'Océanographie physique et de Radioactivité marine).

D'autre part, une réunion s'adressant à l'ensemble des personnes intéressées, s'est tenue le 3 décembre pour discuter des pollution en Méditerranée, des moyens d'en faire le bilan, d'en préciser la nature et les conséquences, ainsi que d'étudier les mesures de protection qui s'imposent.

Les présidents des divers comités intéressés ont été invités à se réunir le 12 mai 1971 à Monaco, à l'occasion de la réunion annuelle du Bureau de la CIESM pour indiquer les relations particulières entre la pollution de la Méditerranée et les activités ordinaires de leur comité, et préparer les Journées d'Etudes qui précèderont le XXIII^e Congrès-Assemblée plénière sur le thème "Lutte contre les pollutions en Méditerranée".

Un film du Commandant J. Y. Cousteau "Le saumon de l'Alaska" a été présenté à l'ensemble des congressistes au C.N.R.

Enfin, le 3 décembre, une réunion d'information a été organisée par Mme R. Paldi (Sea Fisheries Research Station, Haifa) sur l'élaboration, par les moyens les plus modernes, d'une bibliographie concernant la Méditerranée orientale, le Canal de Suez et la Mer Rouge ("Computer-produced regional bibliography") et son extension possible à toute la Méditerranée.

Les présidents de Comité se sont réunis 2 fois: les mardi 1 et lundi 7 décembre, le Bureau 2 fois également: les lundi 30 novembre et mardi 8 décembre.

La séance de clôture du Congrès a eu lieu le 8 décembre après-midi.

Diverses réceptions et excursions ont agrémenté ce Congrès dont l'activité et intérêt se sont maintenus pendant toute sa durée.

Le XXIII^e Congrès-Assemblée plénière se tiendra à Athènes en 1972 (vraisemblablement en septembre).

Report on the Sixth Session of the FAO Committee on Fisheries

by

Hans Tambs-Lyche

1. The Sixth Session of the FAO Committee on Fisheries (COFI) was held in Rome 15 - 21 April 1971. Representatives from 30 of the 34 member nations attended, and there were observers from 22 other countries and from 9 international organisations. Mr. K. Sunnana (Norway) was in the chair.

The General Secretary represented the Council.

2. This year's guest-speaker was Ambassador Arvid Pardo (Malta), who presented a lecture on "The place of fisheries in a future regime of the oceans".
3. In an opening address the Director-General of FAO called the Committee's attention to the inflationary development in recent years in many countries, which had led to very small possibilities for an increase in the organisation's activities in 1972-73, although the budget would increase from about 70 to 87 million dollars, mainly due to automatic increase in prices and salaries.

On this background the Committee discussed the Programme of Work and Budget for the biennium 1972-73 and expressed general concern about the very small amount that would be available for FAO's work in fisheries.

It re-affirmed that high priority should be given to stock assessment work, improvement of biological and economic statistics, fishery surveys and protection of environment and living resources.

The Committee commended the assistance given by FAO in these fields to Governments and to intergovernmental bodies. The greater needs of fishery bodies with developing countries among their members was recognized, but it was also agreed that FAO has a role to play with regard to bodies mainly consisting of developed countries, as in the case of the Coordinating Working Party for Atlantic Fishery Statistics (CWP).

4. The Committee noted with satisfaction the work of CECAF (FAO Committee on Eastern Central Atlantic Fisheries) and EIFAC (European Inland Fisheries Advisory Commission) and pointed out that the experience of EIFAC would be valuable in the development of similar activities in other parts of the world, such as for the proposed inland fishery organisation for Africa.
5. The Committee was informed of the desire of ICCAT (International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas) to participate in the work of CWP. Taking into account the need to standardize the collection and publication of fisheries statistics in the whole of the Atlantic ocean, the Committee unanimously agreed to recommend that ICCAT should be accepted as the fourth participating body in CWP. It was said, however, that the number of experts appointed by each of the participating organisations should be reviewed if the membership increase further.
6. The Committee noted with satisfaction the recent progress made in the planning and executing of fisheries studies as part of some international cooperative investigations, among them CINECA (Cooperative Investigations of the Northern Part of the Eastern Central Atlantic). It commended ICES for its active participation in this, and the support it had given for the speedy implementation of CINECA, and recommended that FAO should continue to support it.

7. The Committee discussed thoroughly the role of FAO in fishery management. It was i.a. stressed that assessments of the state of stocks should be acceptable to all countries concerned. In some cases this can be achieved through working groups in which scientists from all interested countries take part. In other areas it could, at the request of a regional body, be done by a group independent of national interests. Until all countries have developed adequate expertise, FAO should supplement that available to the regional bodies, and it could further assist regional organisations by development of stock evaluation methodology.
8. One delegation presented a statement concerning industrial catches of fish species which were also used for human consumption and stressed that the utilization for direct human consumption should be given priority in such cases, for instance through international regulations. Herring in the North Atlantic and mackerel in the North Sea were mentioned as examples.
The Committee recognized the importance of this problem but found that it should better be discussed in regional organisations, at least in the first instance, since these would be the proper ones for taking decisions in the matter.
9. The Committee heard a report on the FAO Technical Conference on Marine Pollution and its Effects on Living Resources and Fishing (December 1970) and stressed the need for all international organisations to collaborate through GESAMP (Group of Experts on Scientific Aspects of Marine Pollution) and otherwise.
In this connection the Committee took note of the initiatives so far taken by ICES in order to prepare for Joint International Studies of the Pollution of the North Sea and the Baltic, and of the Symposium on Physical Processes responsible for Dispersal of Marine Pollutants, particularly in the Nearshore Zone, to be organised by the Council in the summer of 1972.
10. The Committee discussed at some length the preparations for the UN Conference on the Law of the Sea, planned for 1973, and agreed that FAO should take part in the preparation of it by providing technical information.
11. It was noted that, if approved by the FAO Conference, the membership of the Committee will next year be open on a trial basis for all interested members of FAO.
12. The next session of COFI was tentatively scheduled for 6 - 13 April 1972, at FAO headquarters.

Compte-rendu de la sixième Session du Comité des Pêches de l'OAA

par

Hans Tambs-Lyche

1. La sixième session du Comité des Pêches de l'OAA (COFI) a eu lieu à Rome du 15 au 21 avril 1971. Sur les 34 pays membres, les 30 avaient envoyé des représentants et on notait également la présence d'observateurs de 22 autres pays et de 9 organisations internationales. M. K. Sunnanå (Norvège) a dirigé les débats.

Le Secrétaire Général représentait le Conseil.

2. Cette année, l'orateur invité était l'Ambassadeur Arvid Pardo (Malte) qui a prononcé une conférence sur "La place occupée par la pêche dans le futur régime des océans".
3. Dans son discours d'ouverture, le Directeur-Général de l'OAA a appelé l'attention du Comité sur le développement de l'inflation dans de nombreux pays au cours de ces dernières années, inflation qui restreint les possibilités quant à une augmentation des activités de l'organisation en 1972-73 bien que le budget doive passer d'environ 70 millions de dollars à 87, surtout du fait de l'augmentation automatique des prix et salaires.

Compte tenu de cette situation, le Comité a discuté du Programme de travail et du Budget pour la période 1972-73 et a exprimé ses craintes devant la faiblesse de la somme dont disposerait l'OAA pour ses travaux dans le domaine de la pêche.

Il a affirmé à nouveau que la priorité devait être donnée au travail d'évaluation des stocks, à l'amélioration des statistiques biologiques et économiques, aux études de pêche et à la protection de l'environnement et des ressources vivantes.

Le Comité a fait l'éloge de l'aide apportée aux gouvernements et aux organismes intergouvernementaux par l'OAA dans ces domaines. Il a été reconnu que les organismes de pêche devaient compter un plus grand nombre de pays en voie de développement parmi leurs membres mais il a été également admis que l'OAA avait un rôle à jouer à l'égard des organismes qui sont composées essentiellement de pays développés comme par exemple le groupe de travail de coordination des statistiques de pêche de l'Atlantique Nord (CWP).

4. Le Comité a pris note avec satisfaction du travail accompli par le COPACE (Comité OAA des pêches de l'Atlantique Centre-Est) et l'EIFAC (Commission Européenne consultative pour les pêches dans les eaux intérieures) et a signalé que l'EIFAC constituait un exemple à suivre pour le développement d'activités analogues dans d'autres parties du monde comme l'organisation de la pêche intérieure africaine actuellement en projet.
5. Le Comité a été informé du souhait exprimé par la CICAT (Commission Internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique) de participer aux travaux du CWP. Tenant compte de la nécessité de standardiser la collecte et la publication des statistiques de pêche dans l'ensemble de l'océan Atlantique, le Comité a convenu à l'unanimité de recommander que la CICAT participe au CWP au titre de quatrième organisation membre. Il a été cependant déclaré que le nombre d'experts nommés par chacune des organisations participantes aurait à être ré-examiné si le nombre des organisations membres devait être augmenté.

6. Le Comité a noté avec satisfaction les progrès récents intervenus dans l'organisation et l'exécution des études halieutiques dans le cadre de certains projets de recherches internationales en commun, parmi lesquels CINECA (Recherches en commun de la partie septentrionale de l'Atlantique Centre-Est). Il a félicité le CIEM de sa participation active à ce projet et de l'aide qu'il avait apporté à son exécution rapide; il a recommandé à l'OAA de continuer à lui apporter son concours.
7. Le Comité a discuté de façon approfondie le rôle de l'OAA dans l'aménagement des pêches. Il a souligné qu'il faudrait réaliser des estimations sur la situation des stocks qui puissent s'imposer à tous les pays intéressés. Dans certains cas, ce résultat pourrait être atteint par l'intermédiaire de groupes de travail auxquels participeraient des experts scientifiques de tous les pays intéressés. Dans d'autres zones, il faudrait faire agir, à la demande d'un organisme régional, un groupe qui ne dépendrait pas d'intérêts nationaux. Tant que tous les pays ne disposeront pas de moyens de recherche suffisants, l'OAA devrait apporter son soutien aux organismes régionaux et les aider en outre en effectuant des études sur les méthodes d'évaluation des stocks.
8. Une délégation a fait une déclaration sur les captures industrielles d'espèces de poissons également utilisées pour la consommation humaine et a souligné la nécessité de donner la priorité dans ce cas à l'utilisation pour la consommation humaine directe, par exemple au moyen d'une réglementation internationale. Le hareng de l'Atlantique Nord et le maquereau de la Mer du Nord ont été cités en exemples.
Le Comité a reconnu l'importance de ce problème mais conclu que les organisations régionales constituaient un meilleur cadre de discussion du moins à un premier stade puisqu'elles étaient susceptibles de prendre des décisions en ce domaine.
9. Le Comité a entendu un rapport de la Conférence technique de l'OAA sur la pollution marine et ses effets sur les ressources vivantes de la pêche (décembre 1970) et souligné la nécessité pour toutes les organisations internationales de collaborer par l'intermédiaire du GESAMP (Groupe d'experts sur les aspects scientifiques de la pollution marine) et autrement.
À ce propos, le Comité a pris note des initiatives prises par le CIEM en vue de préparer les Etudes Internationales en Commun de la Pollution de la Mer du Nord et de la Baltique et le Symposium sur les Processus Physiques responsables de la Dispersion des Polluants Marins, en particulier dans la Zone Côtière, qui doivent être organisés par le Conseil au cours de l'été 1972.
10. Le Comité a longuement discuté de la préparation de la Conférence des Nations Unies sur le Droit de la Mer prévue pour 1973 et convenu que l'OAA devrait participer à cette préparation en fournissant des renseignements techniques.
11. Il a été noté que, sous réserve d'une approbation de la Conférence de l'OAA et à titre d'essai, tous les pays intéressés membres de l'OAA pourraient l'année prochaine devenir membres du Comité.
12. Les dates de la prochaine session du COFI ont été provisoirement fixées aux 6 - 13 avril 1972 au siège de l'OAA.

Report on the Ninth Meeting of the
North-East Atlantic Fisheries Commission

by

J. Møller Christensen

1. The Ninth Meeting of the Commission was held in London on 3-8 May 1971, with the President, Mr. A. S. Gaidukov, in the chair. The Opening Session was addressed by Mr. Anthony Stodart, Parliamentary Secretary of the Ministry of Agriculture, Fisheries and Food. All member governments were represented, and there were observers from EEC, FAO, ICES, ICNAF, OECD, Canada and U.S.A. The Chairman of the Liaison Committee of ICES was present, and the Council was represented by the General Secretary and the Secretary of the Liaison Committee.

Items of particular interest to the Council are briefly summarized below.

2. Recent trends in the main fisheries in the North-East Atlantic were reviewed by the Chairman of the Liaison Committee, who also gave preliminary information about the catches of important species in 1970.
3. North-East Arctic Fisheries. The Commission took note of the Working Group Report on the North-East Arctic Fisheries and asked the Council to continue to make assessments of these fisheries. It further noted a report on progress in the negotiations of a catch limitation scheme for the North-East Arctic outside the present frame work of the Commission.
4. North-West Arctic Fisheries. The Commission considered the North-West Arctic Working Group Report and expressed interest in the intention of ICES to join with ICNAF in a study of the scientific aspects of cod fisheries in the North Atlantic as a whole, and requested ICES to provide such further scientific information as may become available from this study.

The Commission resolved that, at its next meeting, or as soon as the additional information becomes available, its Regional Committee 1 should give further consideration to the need for additional regulatory measures for the cod and haddock fisheries of Iceland in the context of the position in the North Atlantic as a whole.

5. Atlanto-Scandian Herring. The Commission noted a report on an agreement made outside the framework of the Commission between Iceland, Norway and the USSR, regulating the catch of the Atlanto-Scandian herring stock. There was no specific request to ICES to continue its work on this stock.
6. North Sea Herring. The Commission noted that Denmark, Norway and Sweden, who together are predominant in the North Sea herring fishery, were discussing a scheme of catch limitation outside the framework of the Commission. Recognising that such an arrangement might influence the Commission's system of regulation, and taking into account the need to see the effects of the closed season regulations introduced last year, the Commission decided to meet again in December 1971 to make new recommendations or extend the existing one. The Commission was informed that the ICES Working Group on North Sea Herring Assessment would meet in June 1971.
7. North Sea Mackerel Stocks and Fishing. The Commission took note of a Norwegian report on national regulation of the mackerel stocks in the Skagerrak and north-eastern North Sea and asked ICES to study the possible effect of this regulation on other mackerel stocks.

8. North Sea Flatfish. The Commission, when dealing with the use of beam trawls with chains, noted the concern of many fishermen about the possible effects on sole, the stocks of which were becoming depleted. The Commission noted that a number of countries were conducting research, and it asked all member countries to provide the Liaison Committee with data. ICES was asked to continue its work (on the effect of trawls and dredges on the sea-bed, referring here specifically to the depletion of flatfish stocks), and to report back to the Commission as soon as possible.
9. North Sea Roundfish. The Commission was pleased to learn that scientific studies were being made of the impact on protected species of the Recommendation 2 Fisheries and asked its member countries to supply ICES with all information necessary to study these stocks and fisheries in the Convention area.
10. Mixed Fisheries. The Commission reviewed the Liaison Committee's Triennial Report on Mixed Fisheries and noted that the lack of adequate catch data had hampered the work substantially; it agreed to encourage member countries to submit in the future regular and standardised reports.
11. Irish Sea Whiting. The Commission amended Recommendation (2)(A) so as to extend its currency until 31st December 1973. This Recommendation exempts an area of the Irish Sea from the terms of Recommendations (1) and (2) so as to allow a small boat fishery for whiting to continue. It was agreed to ask the Liaison Committee to investigate the Irish Sea whiting stocks and to report back to the Commission.
12. Salmon. The Commission agreed, by a majority, a Recommendation supplementing the measures agreed last year to protect salmon from the developing high seas fishery. The amended Recommendation prohibits fishing for salmon outside national limits in an area around the British Isles. This measure is subject to review next year, together with those taken last year.
13. Celtic Sea Herring. The Commission noted the report of an ad hoc Study Group of the countries principally concerned in fishing the Celtic Sea herring stock. A stabilisation of the catch from this stock was agreed to be desirable, and in order to avoid sudden increases in the levels of exploitation the Commission agreed to prohibit the use of purse-seine gear in that area.
14. Industrial Fishing. The Commission took note of a Polish statement saying that priority should be given to catches designated for human consumption in a case when a particular stock of fish in a certain area was in danger of being overfished. It noted that the Polish delegation would revert to this problem at the next meeting of the Commission.
15. Meeting at a Ministerial Level. The Commission considered a proposal put forward by the Soviet delegation that an extraordinary meeting, in which Ministers would participate, should be called for by the end of 1971 to consider a number of important and difficult problems.
16. Finance. The Commission agreed to increase its contribution to ICES from p.st. 4,150 to p.st. 4,750 in 1971/72, and to p.st. 5,200 in 1972/73.
17. Scheme of Joint Enforcement. The Commission reviewed progress on the implementation of the Scheme of Joint Enforcement and accepted an invitation from the Portuguese Government to hold an ad hoc meeting in Portugal in March 1972, to discuss the practical details of the working of the Scheme.
18. Next Year's Meeting. The Commission agreed that the Tenth Annual Meeting should be held in London from 8 to 13 May 1972.

Rapport de la Neuvième Réunion de la
Commission des Pêches du Nord-Est Atlantique

par

J. Møller Christensen

1. La neuvième réunion de la Commission s'est tenue à Londres du 3 au 8 mai 1971 sous la présidence de M. A. S. Gaidukov. M. Anthony Stodart, Secrétaire parlementaire du Ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation a prononcé le discours d'ouverture de la session. Tous les gouvernements membres étaient représentés et on notait la présence d'observateurs de la C.E.E., de l'O.A.A., du C.I.E.M., de la CIPAN, de l'O.C.D.E., du Canada et des Etats-Unis. Le président du Comité de Liaison assistait à la réunion, et le Conseil était représenté par le Secrétaire Général et le Secrétaire du Comité de Liaison. Les points intéressant particulièrement le Conseil sont brièvement résumés ci-dessous.
2. Le président du Comité de Liaison a examiné les tendances récentes de l'évolution des principales pêches du Nord-Est Atlantique et a également donné un premier aperçu des résultats des captures des principales espèces réalisées en 1970.
3. Pêches du Nord-Est Arctique. La Commission a pris note du rapport du Groupe de Travail sur les Pêches du Nord-Est Arctique et demandé au Conseil de poursuivre ses travaux d'estimation sur ces pêches. Elle a en outre pris note de l'évolution des négociations en vue de la mise au point d'un système de limitation des captures pour l'Arctique du Nord-Est, en dehors du cadre actuel de la Commission.
4. Pêches du Nord-Ouest Arctique. La Commission a étudié le rapport du Groupe de Travail du Nord-Ouest Arctique et s'est déclarée intéressée par le projet du CIEM de mener en commun avec la CIPAN une étude sur les aspects scientifiques de la pêche à la morue dans l'ensemble de l'Atlantique Nord; elle a demandé au CIEM de lui fournir les renseignements scientifiques que cette étude permettrait de recueillir.
La Commission a décidé que, lors de sa prochaine réunion ou dès qu'elle disposerait de renseignements complémentaires, le Comité Régional l'examinerait à nouveau la nécessité d'adopter des mesures de réglementation nouvelles pour la pêche de la morue et de l'églefin en Islande dans le contexte général de l'Atlantique Nord.
5. Hareng atlanto-scandinave. La Commission a pris note de l'accord - conclu en dehors du cadre de la Commission - entre l'Islande, la Norvège et l'URSS pour réglementer les captures réalisées à partir du stock de hareng atlanto-scandinave. Aucune demande spécifique n'a été adressée au CIEM en ce qui concerne la poursuite de ses travaux sur ce stock.
6. Hareng de la Mer du Nord. La Commission a noté que le Danemark, la Norvège et la Suède qui sont les principaux pays pêchant le hareng de la Mer du Nord avaient engagé des discussions en vue de la mise au point d'un système de limitation des captures en dehors du cadre de la Commission. Reconnaissant qu'un tel accord pourrait avoir une influence sur le système de réglementation de la Commission et tenant compte de la nécessité d'examiner les résultats de l'interdiction saisonnière de la pêche décidée l'an dernier, la Commission a décidé de se réunir à nouveau en décembre 1971 pour faire de nouvelles recommandations ou pour prolonger la durée de celle existante actuellement. La Commission a été tenue informée de la réunion du Groupe de Travail du CIEM sur l'Evaluation du Hareng de la Mer du Nord en juin 1971.

7. Stocks de maquereaux de la Mer du Nord et pêche de cette espèce. La Commission a pris note d'un rapport de la Norvège au sujet des règlements adoptés par ce pays pour la protection des stocks de maquereaux du Skagerrak et du Nord-Est de la Mer du Nord et a demandé au CIEM d'étudier l'effet possible de cette réglementation sur les autres stocks de maquereaux.
8. Poissons plats de la Mer du Nord. La Commission en examinant la question de l'emploi des chaluts à perche équipés de chaînes a noté que de nombreux pêcheurs s'inquiétaient des conséquences possibles de cet emploi sur la pêche des soles dont les stocks commençaient à s'épuiser. La Commission a noté qu'un certain nombre de pays faisaient des recherches à ce sujet et demandé à tous les pays membres de fournir des données au Comité de Liaison. Le CIEM a été invité à poursuivre ses travaux (sur l'effet des chaluts et des dragues sur le fond de la mer et, en particulier sur l'épuisement des stocks des poissons plats) et à faire un rapport à ce sujet à la Commission aussi rapidement que possible.
9. Poissons ronds de la Mer du Nord. La Commission a exprimé sa satisfaction d'apprendre que des études scientifiques étaient en cours sur les conséquences de la Recommendation 2 sur les espèces protégées et demandé aux pays membres de fournir au CIEM tous les renseignements nécessaires en vue de l'étude de ces stocks et de ces pêcheries dans la zone de la Commission.
10. Pêches mixtes. La Commission a étudié le rapport triennal du Comité de Liaison sur les pêches mixtes et noté que le manque de données suffisantes sur les captures avaient considérablement gêné son travail; elle a convenu d'inciter les pays membres à soumettre à l'avenir des rapports réguliers et standardisés.
11. Merlan de la Mer d'Irlande. La Commission a amendé la Recommendation 2(A) de manière à prolonger sa validité jusqu'au 31 décembre 1973. Cette recommandation prévoit pour une zone de la Mer d'Irlande une dérogation aux termes des recommandations (1) et (2) de manière à permettre le maintien d'une pêche artisanale du merlan. Il a été convenu de demander au Comité de Liaison de faire des recherches sur les stocks de merlans de la Mer d'Irlande et de faire un rapport à ce sujet à la Commission.
12. Saumon. La Commission a accepté à la majorité une recommandation s'ajoutant aux mesures acceptées l'an dernier pour protéger le saumon contre le développement de la pêche en haute mer. La recommandation amendée interdit la pêche du saumon en dehors des limites nationales de pêche dans une zone située autour des îles britanniques. Cette mesure fera l'objet d'un nouvel examen au bout d'un an, de même que celle adoptée l'an dernier.
13. Hareng de la Mer Celtique. La Commission a pris note du rapport d'un groupe d'étude ad hoc composé des pays principalement intéressés à la pêche du hareng de la Mer Celtique. Elle a reconnu qu'il serait souhaitable de stabiliser les captures de ce stock et afin d'éviter une intensification brutale de son exploitation, la Commission a convenu d'interdire l'emploi des sennes tournantes dans la zone en question.
14. Pêche industrielle. La Commission a pris note d'une déclaration de la Pologne selon laquelle la priorité devrait être donnée aux captures destinées à la consommation humaine dans le cas où il existerait, pour un stock particulier de poissons dans une certaine zone, un danger de surexploitation. Elle a noté que la délégation polonaise reprendrait ce problème lors de la prochaine réunion de la Commission.
15. Réunion au niveau des ministres. La Commission a étudié une proposition présentée par la délégation soviétique en vue de la convocation vers la fin 1971 d'une réunion extraordinaire à laquelle participeraient les ministres pour étudier un certain nombre de problèmes importants et difficiles.
16. Finances. La Commission a convenu de faire passer sa contribution au CIEM de 4.150 £ à 4.750 £ en 1971/72 et 5.200 £ en 1972/73.
17. Système de contrôle international. La Commission a examiné les progrès intervenus dans l'application du système de contrôle international et a accepté une invitation du gouvernement portugais de tenir une réunion ad hoc au Portugal en mars 1972 pour discuter des détails pratiques du fonctionnement de ce système.

Report on the Second Session of the FAO Fishery Committee
for the Eastern Central Atlantic (CECAF)

by

Hans Tambs-Lyche

1. The FAO Fishery Committee for the Eastern Central Atlantic (CECAF) held its Second Session from 13 to 19 May 1971 in Casablanca, Morocco. The session was attended by representatives of 18 member nations and 4 international organisations.

The Council was represented by its First Vice-President, M. R. Letaconnoux, and by its General Secretary.

2. At its First Session (in 1969) the Committee had established a Working Party on Regulatory Measures for Demersal Stocks. It had met twice (April 1970 and March 1971) and had considered not only the demersal resources but also to some degree the pelagic ones.

The fisheries of the CECAF area are expanding very rapidly, and the catches more than doubled between 1958 and 1963, and again between 1963 and 1969. Catches of Sardinella had probably doubled from 1969 to 1970, and the catches of some scombrid species had also increased very sharply in that period.

3. For some fisheries with a longer period of substantial exploitation, it had been shown that they were heavily exploited and would benefit from regulatory measures. For instance, it was recommended that the minimum mesh size in hake and sea bream fisheries should be increased to 70-80 mm and 90-100 mm respectively.

It was also recommended that urgent consideration should be given to regulatory measures in fisheries for squid, cuttlefish, flatfishes and croakers.

4. The Committee felt that it would be premature to introduce catch quota limitations in the area, but agreed that steps to introduce mesh size regulations should be taken without delay. It therefore set up a Sub-Committee on Implementation of Management Measures, which should formulate draft regulations on mesh size limitations in a form suitable for implementation by Governments, and requested FAO to submit these draft regulations to the Governments concerned for adoption, as soon as they were ready.

5. Several delegations raised the question of large vessels fishing for pelagic species for conversion into fish meal, and the Committee stressed that such fishing should not interfere with fisheries for direct human consumption. Therefore, any fishery for fish meal should satisfy two conditions; firstly, that the stock is abundant, so that large catches can be taken without detriment to the future well-being of the stock; and, secondly, that there are no significant fisheries for human consumption on the same stocks that would be seriously hampered by fish meal fisheries. It was believed that neither of these conditions were fulfilled by the present fish meal fisheries carried out in the CECAF area.

The Committee therefore appealed to the countries fishing for fish meal in the area to take immediate steps to prevent any further expansion in these fisheries, and also to take steps to eliminate the use of these resources of the area for fish meal and instead promote their use for

6. It was agreed that the present trends in the fishing activities in the CECAF area increase the need for joint investigations and regional development programmes. It was recommended to start planning for a Regional Survey and Development Programme, under the Committee's auspices, and with the support of UNDP.
FAO will report on the possibilities for such large-scale programmes to the Committee's Third Session (in 1973).
7. The need for continuing and improved scientific advice was emphasized and the terms of reference for the CECAF Working Party on Regulatory Measures for Demersal Stocks were broadened to include pelagic stocks as well, and it was renamed: "Working Party on Resources' Evaluation". As far as possible, scientists from all member countries will participate in it, and it will meet at intervals of not more than about a year.
8. The Committee re-emphasized the importance of reliable, detailed and up-to-date statistics and commended FAO for its preparatory work with standard forms for reporting and for the development of standard criteria. The establishment of a post of Regional Fisheries Statistician, for a period of one year, was welcomed, but the Committee doubted, if this period was long enough, and strongly recommended that the post should be continued for as long as the need remains.
9. The Committee was informed about the results of the Second Session of the Coordinating Group for the Planning and Execution of CINECA, which had been held just prior to its own session. It stressed the importance of the CINECA programmes for the knowledge of the living resources of the area and for the understanding of the processes determining their magnitude and distribution. It therefore endorsed the planned activities, in particular those concerned with the evaluation of the fishery resources.

Compte-rendu de la Seconde Session du Comité des Pêches
pour l'Atlantique Centre-Est (COPACE)

par

Hans Tambs-Lyche

1. Le Comité des Pêches de l'OAA pour l'Atlantique Centre-Est (COPACE) a tenu sa seconde session du 13 au 19 mai 1971 à Casablanca (Maroc). Des représentants de 18 pays membres et de 4 organisations internationales ont assisté à la réunion. Le Conseil était représenté par son Premier Vice-Président, M. R. Letaconnoux, et par son Secrétaire Général.

2. Lors de sa première session en 1969, le Comité avait créé un Groupe de Travail sur les mesures réglementaires pour les stocks démersaux. Ce Groupe s'est réuni deux fois (avril 1970 et mars 1971) et a étudié non seulement les espèces de fond mais également, dans une certaine mesure, les espèces pélagiques.

La pêche dans la zone COPACE est en croissance rapide et les captures ont plus que doublé entre 1958 et 1963 et de nouveau de 1963 à 1969. Les captures de Sardinella ont probablement doublé de 1969 à 1970 et les captures de certains scombridés ont également beaucoup augmenté pendant cette période.

3. Il a été démontré que certaines pêcheries ayant fait l'objet d'une exploitation substantielle pendant une période plus longue étaient exploitées de façon intensive et que des mesures réglementaires leur seraient bénéfiques. Il a été recommandé par exemple de porter le maillage minimum pour la pêche des merlus et des brèmes de mer à 70-80 mm et 90-100 mm respectivement.

Il a été également recommandé d'étudier de toute urgence l'adoption de mesures réglementant la pêche des encornets, des seiches, des poissons plats et des maigres.

4. Le Comité a estimé qu'il serait prématuré d'introduire des mesures de contingentement des captures dans la zone mais convenu qu'il fallait réglementer sans retard les dimensions des maillages. Il a créé en conséquence un Sous-Comité sur les mesures d'aménagement à appliquer chargé de mettre au point un projet de réglementation des maillages sous une forme permettant son application par les gouvernements membres et demandé à l'OAA de soumettre ces projets de règlement, dès qu'ils seront prêts, aux gouvernements intéressés en vue de leur adoption.

5. Plusieurs délégations ont soulevé le problème des grands navires de pêche qui recherchent les espèces pélagiques pour les transformer en farine de poissons et le Comité a souligné qu'une telle pêche ne devait pas gêner celle qui est destinée à la consommation humaine directe.

En conséquence, toute pêche destinée à la fabrication de farine de poissons doit remplir deux conditions: d'abord que le stock soit suffisamment abondant pour que les prélevements opérés en grandes quantités sur ce dernier ne s'exercent pas aux dépens de son avenir; et ensuite qu'il n'existe pas sur ces mêmes stocks, de pêche importante destinée à la consommation humaine qui ne manquerait pas d'être ainsi sérieusement gênée par la pêche destinée à la fabrication de farine. On a jugé qu'aucune de ces conditions n'était remplie en ce qui concerne la pêche actuellement pratiquée dans la zone COPACE en vue de la fabrication de farine.

Le Comité a, en conséquence, invité les pays pratiquant cette pêche dans la zone à prendre des mesures immédiates pour empêcher tout nouveau développement de leurs activités et également à prendre des mesures en vue de cesser d'utiliser les ressources en provenance de cette zone à la fabrication de farines de poisson et de les utiliser à la place pour la consommation humaine directe.

6. Il a été reconnu que l'évolution actuelle de la pêche dans la zone COPACE nécessitait l'institution de recherches en commun et de programmes de développement régionaux. Il a été recommandé de commencer à tracer les plans d'une Etude régionale et d'un Programme de Développement sous les auspices du Comité et avec l'aide de l'UNDP. L'OMA fera, lors de la 3ème session du Comité (en 1973), un rapport sur les possibilités d'exécuter des programmes à grande échelle de ce genre.
7. La nécessité de maintenir et d'améliorer les avis scientifiques a été soulignée et la compétence du Groupe de Travail COPACE sur les mesures réglementaires pour les stocks démersaux a été élargie de manière à inclure également les stocks d'espèces pélagiques. Le Groupe a été rebaptisé "Groupe de travail sur l'évaluation des ressources". Dans toute la mesure du possible, des experts scientifiques de tous les pays membres y participeront et il se réunira à des intervalles n'excédant pas un an environ.
8. Le Comité a, à nouveau, souligné la nécessité de disposer de statistiques dignes de confiance, détaillées et à jour et a chargé l'OMA du travail de préparation avec les imprimés standards et de l'adoption de critères standards. La création d'un poste de Statisticien Régional des Pêches pour une période d'un an a été bien accueillie mais le Comité a estimé que cette période était sans doute insuffisante et a fortement recommandé de maintenir ce poste en fonctionnement aussi longtemps que le besoin s'en fera sentir.
9. Le Comité a été informé des résultats de la deuxième session du Groupe de Coordination pour l'Organisation et l'Exécution de CINECA qui s'était tenue juste avant sa propre réunion. Il a souligné l'importance des programmes CINECA pour la connaissance des ressources vivantes de la zone et la compréhension des processus déterminant leur importance et leur distribution. Il a en conséquence approuvé les activités projetées, en particulier celles qui concernent l'évaluation des ressources.

Report on the 23rd Annual Meeting of the International Whaling
Commission, held in Washington, D.C., 21st to 25th June 1971

by

Åge Jonsgård

The 23rd Annual Meeting of the International Whaling Commission was opened by its Chairman, Mr. I. Fujita, Japan, at the Department of State International Conference Suite, Washington, D.C., on 21st June.

The following member countries were represented:

Argentina, Australia, Canada, France, Iceland, Japan, Mexico, Norway,
Panama, South Africa, U.S.S.R., United Kingdom and U.S.A.

Observers were present from:

Italy, New Zealand, Food and Agriculture Organisation, Friends of the Earth, International Council for the Exploration of the Sea, International Society for the Protection of Animals, International Union for Conservation of Nature and Natural Resources, World Wildlife Fund.

Mr. Alexis Johnson, Under-Secretary of State for Political Affairs, extended a hearty welcome and best wishes that the deliberations would be fruitful. The United States believe, he said, that this is the most critical meeting for the International Whaling Commission. Public opinion around the world clearly is growing impatient with what most people view as a failure by this Commission to move quickly enough to prevent destruction of a unique natural resource.

During the meeting several important matters concerning whaling regulations were dealt with.

1.

INTERNATIONAL OBSERVER SCHEME

Several meeting were held before, during, and after the ordinary meeting of the Commission to try and solve this "old problem". Finally, it was agreed upon the following amendment to the schedule (paragraph 1, new sub-paragraph (c)):

"There shall be received such observers as the member countries may arrange to place on factory ships and land stations of other member countries. The observers shall be appointed by the Commission and paid for by the Government nominating them".

All member countries agreed that the observer scheme should be put into effect in the Antarctic whaling season 1971-72. The U.S.S.R. delegation, however, pointed out that several practical problems had to be solved beforehand, and for this reason it was decided that those member countries interested in this matter should meet in Tokyo medio September 1971.

2. APPOINTMENT OF INSPECTORS ON CATCHERS FUNCTIONING ALSO AS FACTORY SHIPS

The Commission decided that at least one national inspector should be main-

3. CATCH LIMITS FOR 1971-72

a) Antarctic Pelagic Whaling

With regard to fin whales, the Scientific Committee was unsuccessful in reaching a single estimate for the sustainable yield in 1971-72. All members of the Committee except Japan and U.S.S.R. believed that the best estimate of the 1971-72 sustainable yield is 2 200 fin whales. The best Japanese estimates are 3 900 to 4 600. All members of the Committee except Japan and U.S.S.R. believed that there is no direct evidence that the Antarctic fin whale population has increased in the past five years. With regard to sei whales the Scientific Committee agreed that there was insufficient basis for a change in the estimate of sustainable yield, and the Committee therefore retained the estimate of 5 000 sei whales.

In the Technical Committee the Antarctic pelagic whaling quota for 1971-72 was the subject of long and intensive discussions, the U.S.A. delegations claiming that a catch limit of 1 933 blue whale units would be necessary before there would be no net reduction in the fin whale population. The Norwegian delegation proposed that the catch limit for 1971-72 should be 2 300 blue whale units. This proposal was adopted by the Committee and also at the plenary meeting of the Commission.

According to preliminary estimates presented by the Scientific Committee, the U.S.A. delegation proposed a quota of 5 000 minke whales for the next Antarctic season. The Japanese delegation, however, was opposed to setting quotas without positive scientific evidence. It was finally decided that a careful watch should be kept on the level of the catch.

b) Pacific Whaling

The Technical Committee recommended that the catch limit for 1972 should be 20 % reduced as compared with the 1971 season. This recommendation was adopted at the plenary meeting of the Commission. The catch limit for 1972 will thus be:

1 046 fin and 3 768 sei and Bryde's whales.

It was also decided that the number of sperm whales taken in the North Pacific Ocean and dependent waters shall not exceed

10 841 whales in 1972.

4. SEPARATE SPECIES QUOTAS IN THE ANTARCTIC

The Scientific Committee strongly urged the Commission to replace the blue whale unit by separate species quotas in the Antarctic. The Commission agreed that Japan, Norway and U.S.S.R. meet in advance of next year's meeting to make practical arrangements to establish quotas by species for the 1972-73 Antarctic season.

5. NEXT MEETING OF THE COMMISSION

The next meeting of the Commission will be held in London in the week beginning on the 26th of June 1972.

6. ELECTION

The U.S.A. Commissioner, Dr. J. L. McHugh and the Norwegian Commissioner, Mr. I. Rindal, were elected Chairman and Vice-Chairman respectively of the International Whaling Commission for the next three years' period.

Rapport de la 23ème Réunion Annuelle de la Commission Internationale

Baleinière, Washington, 21 - 25 juin 1971

par

Å. Jonsgård

La 23ème réunion annuelle de la Commission Internationale Baleinière a été ouverte par son président, M. I. Fujita, Japon, au centre des Conférences internationales du Département d'Etat à Washington D.C. le lundi 21 juin 1971.

Les pays membres suivants étaient représentés:

Afrique du Sud, Argentine, Australie, Canada, Etats-Unis, France, Islande, Japon, Mexique, Norvège, Panama, Royaume-Uni et URSS.

On notait la présence d'observateurs de:

l'Italie, la Nouvelle-Zélande, l'OMA, les Amis de la Terre, le Conseil International pour l'Exploration de la Mer, la Société Internationale pour la Protection des Animaux, l'Union Internationale pour la Conservation de la Nature et de ses Ressources, et le Fond Mondial pour la Nature.

M. Alexis Johnson, sous-secrétaire d'Etat aux Affaires politiques, a réservé un accueil chaleureux aux participants en exprimant le vœu que leurs discussions se révèlent fructueuses. Les Etats-Unis estiment, a-t-il déclaré, que cette réunion est la plus critique pour la Commission Internationale Baleinière. L'opinion publique mondiale est, de toute évidence, de plus en plus impatiente devant ce qui est, aux yeux de la plupart, une incapacité pour la Commission de prendre à temps les mesures permettant d'éviter la destruction d'une ressource naturelle unique.

Au cours de la réunion plusieurs questions importantes sur la réglementation de la pêche à la baleine ont été traitées.

1. Système d'Observateur International

Plusieurs réunions ont eu lieu avant, pendant et après la réunion ordinaire de la Commission pour essayer de résoudre ce "vieux problème". Finalement, l'amendement suivant à l'Annexe (paragraphe 1, nouveau sous-paragraphe (c)) a été accepté:

Des observateurs pourront être placés par les pays membres à bord des bateaux usines et dans les stations à terre des autres pays membres; les observateurs seront désignés par la Commission et payés par le gouvernement les ayant nommés.

Tous les pays membres ont convenu que le système d'observateur international devrait entrer en vigueur pendant la saison 1971-72 de pêche à la baleine dans l'Antarctique. La délégation de l'URSS a cependant souligné que plusieurs problèmes pratiques auraient à être résolus auparavant et pour cette raison, il a été décidé que les pays membres intéressés à ce problème se réuniraient à Tokyo à la mi-septembre 1971.

2. Désignation d'Inspecteurs sur les Chasseurs faisant également Office de Navires Usines

La Commission a décidé qu'il y aurait au moins un inspecteur national à bord ~~de chaque chasseur faisant office de bateau usine.~~

3. Limites de Capture pour 1971-72

a) Chasse à la baleine pélagique de l'Antarctique

En ce qui concerne les rorquals communs, le Comité scientifique n'a pu se mettre d'accord sur un chiffre unique pour l'estimation du rendement optimum pour 1971-72. Tous les membres du Comité, à l'exception du Japon et de l'URSS, estimaient que la meilleure approximation de ce rendement pour 1971-72 était de 2200 rorquals communs. Les meilleures approximations japonaises se situaient entre 3900 et 4600. Tous les membres du Comité, à l'exception du Japon et de l'URSS, considéraient qu'il n'existe pas de preuves directes de l'augmentation de la population de rorquals communs dans l'Antarctique au cours des 5 années précédentes. En ce qui concerne les rorquals de Rudolfi, le Comité scientifique a convenu que les bases actuelles ne permettaient pas de modifier l'estimation du rendement optimum et le Comité a en conséquence retenu le chiffre estimé de 5000 rorquals de Rudolfi.

Au Comité Technique, le contingent de baleines pélagiques antarctiques pour 1971-72 a fait l'objet de longues et vives discussions, la délégation des E-U prétendant qu'une limite des captures de 1933 unités de baleines bleues serait nécessaire si l'on voulait éviter une nette réduction de la population des rorquals communs. La délégation norvégienne a proposé que la limite des captures pour 1971-72 soit de 2300 unités de baleines bleues. Cette proposition a été adoptée par le Comité et également par la réunion plénière de la Commission.

Conformément aux premières estimations présentées par le Comité scientifique, la délégation des E-U a proposé un contingent de 5000 petits rorquals pour la prochaine saison dans l'Antarctique. La délégation japonaise était cependant opposée à la fixation de contingents sans preuves scientifiques évidentes. Il a été finalement décidé que le niveau des captures ferait l'objet d'une surveillance approfondie.

b) Chasse à la baleine dans le Pacifique

Le Comité Technique a recommandé que la limite des captures pour 1972 soit réduite de 20% par rapport à la saison 1971. Cette recommandation a été adoptée lors de la réunion plénière de la Commission. La limite des captures pour 1972 sera donc de:

1046 rorquals communs et 3768 rorquals de Rudolfi et de Bryde.

Il a également été décidé que le nombre de cachalots capturés dans l'Océan Pacifique Nord et ses eaux dépendantes ne dépasserait pas

10841 cachalots en 1972.

4. Contingents séparés par espèce dans l'Antarctique

Le Comité scientifique a vivement invité la Commission à remplacer l'unité de baleine bleue par des contingents séparés par espèces dans l'Antarctique. La Commission a convenu que le Japon, la Norvège et l'URSS se réuniraient préalablement à la réunion de l'année suivante afin de prendre les dispositions pratiques nécessaires pour établir des contingents par espèces pour la saison 1972-73 en Antarctique.

5. Prochaine réunion de la Commission

La prochaine réunion de la Commission se tiendra à Londres la semaine commençant le 26 juin 1972.

6. Election

Le représentant des Etats-Unis, le Dr. J. L. McHugh, et le représentant de la Norvège, M. I. Rindal, ont été respectivement élus président et vice-président de la Commission Internationale Baleinière pour la prochaine période de trois ans.